

131/6-7

quoy nous [avons] donné le present certificat pour servir et Valoir
ce que de Raison, fait à ... le ...

[gez.] Seneric

nous Commissaires des ... [guerres] certifions avoir fait la revue
des hommes mentionnées cy dessus.

[gez.] De **Riencourt**

je soussigne commis de l'extraordinaire de guerres à Hunninguen Cer-
tifie n'avoir payé aucune solde ny subsistance á[!] la compagnie
suyssse de Monsieur de zurlauben pendant le temps qu'elle à esté en
cette place, partant ce iourd'Huy pour se rendre à Valenciennes fait
aud. ... le ... [28!] Aoust 1702

pour certificat [gez. de] **foul[1]on**

Veû et [trouvé] bon

[gez.] Deriencourt Comm.^{re}

[gez.] Seneric"

- 1) s. Zurlaubiana AH 130/73 spez. auch Anm. 5
- 2) Für das Folgende s. ebenda AH 131/2 spez. Version 1

Kopie von Hptm. Beat Jakob II. Zurlauben - AH 131, 8

7

[1702]

"MEMOIRE SERVANT DE REGLEMENT ET DE CAPITULATION, POUR LA
LEVÉE DE ... [6000] HOMMES [- AUSGEHOBEN WURDEN DANN DIE
REGIMENTER PFYFFER UND VIGIER -], DEMANDÉE PAR LE ROY [DE
FRANCE, LUDWIG XIV.] AU LOÜABLE CORPS HELVETIQUE,
CONTENANT LE TRAITTEMENT QUI SERA FAIT AUX TROUPES QUI
COMPOSENT LAD LEVÉE"

s. Zurlaubiana AH 131/3

Im Gegensatz zu AH 131/3, wo die beiden letzten bei Zurlauben/CM III
136 festgestellten Abschnitte fehlen, findet sich der vorletzte hier
in AH 131/7 sehr wohl, doch in der nachfolgenden, etwas anderslau-
tenden Version:

"Que les Compagnies de cette Levée ne seront point congediées ny di-
minuées pendant l'espace de quatre années soit en tems de guerre
[z.Z. lag Frankreich u.a. mit Österreich, England und Holland im
Kriege] ou en tems de paix [- tatsächlich sollten die beiden Regi-
menter erst 1715, als es zwischen den besagten Mächten bereits zu

den Friedensschlüssen von Utrecht der Jahre 1713/14 und 15 und von Rastatt und Baden vom Jahre 1714 gekommen war, entlassen werden -], et si les Cap.nes venoient a mourir ou a être tûés en guerre, leurs Compagnies ne seront données que suivant le dernier Reglement du Roy avec les Louables Cantons."

Von anderer Hand als AH 131/3, doch vermutlich gleichfalls aus der franz. Ambassade stammend und für Hptm. **Beat Jakob II.** Zurlauben, einen der Inhaber einer Kompagnie im Regiment Pfyffer, bestimmt AH 131, 9-12 - Blatt 12^v leer

8

[1702]

"MEMOIRE¹ SERVANT DE REGLEMENT ET DE CAPITULATION, POUR LA LEVÉE DE ... [6000] HOMMES [- AUSGEHOBEN WURDEN DANN DIE REGIMENTER PFYFFER UND VIGIER -], DEMANDÉE PAR LE ROY [DE FRANCE, LUDWIG XIV.] AU LOÜABLE CORPS HELVETIQUE, CONTENANT LE TRAITTEMENT QUI SERA FAIT AUX TROUPES QUI COMPOSENT LAD LEVÉE"

s. Zurlaubiana AH 131/7²

- 1) Titelgebung erfolgte anhand von AH 131/7
- 2) Beachte, dass hier neben dem Titel auch die Artikel 1 bis 5 fehlen.

Von anderer Hand als AH 131/3 und 7, vermutlich aber gleichfalls aus der franz. Ambassade stammend und für Hptm. **Beat Jakob II.** Zurlauben, einen der Inhaber einer Kompagnie im Regiment Pfyffer, bestimmt AH 131, 13-14

9

1660 August 19.

A

SCHREIBEN VOM [DEFINITOR DER EIDG. KAPUZINERPROVINZ], P. PERFEKTUS [RUOSCH], AN ALT AMMANN UND [DERZEITIGEN] STADT- UND AMTSRAT BEAT II. ZURLAUBEN, ZUG

H. Franciscana 11 (Oktober 1971) 2. Heft 54 Nr. 157

"Auss Sonder baren Vertruwen So Jch Zu dem Herren (alss allezeit wolmeinenden) Jederzeit getragen, und Annoch trage: Über sende Jch hiermit demselbigen diss Eingeschlossne schreiben, [- es ging dabei